



**Notice d'utilisation**

# **Caisson d'insonorisation Schmalz SBB**

### **Remarque**

La Notice d'utilisation a été rédigée en allemand, puis traduite en français. À conserver pour toute utilisation ultérieure. Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs ou de fautes d'impression.

### **Éditeur**

© J. Schmalz GmbH, 02/24

Cet ouvrage est protégé par la propriété intellectuelle. Tous les droits relatifs appartiennent à la société J. Schmalz GmbH. Toute reproduction de l'ouvrage, même partielle, n'est autorisée que dans les limites légales prévues par le droit de la propriété intellectuelle. Toute modification ou abréviation de l'ouvrage doit faire l'objet d'un accord écrit préalable de la société J. Schmalz GmbH.

### **Contact**

J. Schmalz GmbH

Johannes-Schmalz-Str. 1

72293 Glatten, Allemagne

Tél. : +49 7443 2403-0

[schmalz@schmalz.de](mailto:schmalz@schmalz.de)

[www.schmalz.com](http://www.schmalz.com)

Vous trouverez les informations permettant de contacter les sociétés Schmalz et leurs partenaires commerciaux à travers le monde sur :

<https://www.schmalz.com/fr/services/conseil/selectionnez-votre-contact/interlocuteurs-internationaux/>

# Sommaire

<b>1 Informations importantes</b>	5
1.1 Remarque concernant l'utilisation du présent document	5
1.2 Documents valables	5
1.3 La documentation technique fait partie du produit	5
1.4 Plaque signalétique	6
1.5 Symboles	6
<b>2 Consignes de sécurité fondamentales</b>	7
2.1 Utilisation conforme	7
2.2 Utilisation non conforme	7
2.3 Qualification du personnel	7
2.4 Équipement de protection individuelle	7
2.5 Avertissements dans le présent document	8
2.6 Signalisation de zone dangereuse	8
2.7 Modifications du produit	9
<b>3 Description du produit</b>	10
3.1 Description générale	10
3.2 Composition du caisson d'insonorisation	10
3.3 Variantes du caisson d'insonorisation	11
<b>4 Données techniques</b>	12
4.1 Données électriques	12
4.2 Données mécaniques et thermiques	12
4.3 Dimensions	13
<b>5 Transport et stockage</b>	15
5.1 Contrôle de la livraison	15
5.2 Élimination du conditionnement	15
5.3 Transporter le caisson d'insonorisation avec le générateur de vide monté	15
<b>6 Installation</b>	17
6.1 Consignes de sécurité pour l'installation	17
6.2 Exigences s'appliquant au lieu d'installation / poste de travail	17
6.3 Montage mécanique de la turbine	18
6.4 Raccord électrique	23
<b>7 Fonctionnement</b>	24
7.1 Silencieux	24
7.2 Mise en service	24
<b>8 Élimination des erreurs</b>	25
<b>9 Entretien</b>	26
<b>10 Pièces de rechange</b>	27
<b>11 Mise hors service et élimination</b>	28
11.1 Mettre le caisson d'insonorisation hors service	28
11.2 Élimination du produit	28

11.3	Matériaux utilisés.....	28
<b>12</b>	<b>Déclarations de conformité.....</b>	<b>29</b>
12.1	Conformité CE.....	29
12.2	Conformité UKCA .....	30

# 1 Informations importantes

## 1.1 Remarque concernant l'utilisation du présent document

La société J. Schmalz GmbH est généralement mentionnée sous le nom « Schmalz » dans le présent document.

Le document contient des consignes et des informations importantes au sujet des différentes phases de fonctionnement du produit :

- le transport, le stockage, la mise en service et la mise hors service
- le fonctionnement fiable, les travaux d'entretien requis, la réparation d'éventuels dysfonctionnements

Le document décrit le produit au moment de la livraison réalisée par Schmalz et s'adresse à :

- Installateurs formés à l'utilisation du produit et capables de l'installer et de l'utiliser.
- Personnel technique professionnel et spécialisé chargé des travaux d'entretien.
- Personnel professionnel et spécialisé chargé des travaux sur les équipements électriques.

## 1.2 Documents valables

Les notices d'utilisation suivantes doivent également être observées lors de l'utilisation du caisson d'insonorisation :

- la notice d'utilisation de la turbine utilisée et
- la notice d'utilisation et la fiche technique du ventilateur.

## 1.3 La documentation technique fait partie du produit

1. Veuillez respecter les consignes mentionnées dans les documents afin de garantir la sécurité de l'installation et d'éviter tout dysfonctionnement.
2. Veuillez conserver la documentation technique à proximité du produit. Elle doit toujours être à la disposition du personnel.
3. Veuillez transmettre la documentation technique aux utilisateurs ultérieurs.
  - ⇒ Le non-respect des consignes indiquées dans cette Notice d'utilisation peut entraîner des blessures !
  - ⇒ Schmalz n'assume aucune responsabilité en cas de dommages et de pannes résultant du non-respect des consignes de la documentation.

Si, après avoir lu la documentation technique, vous avez encore des questions, veuillez contacter le service de Schmalz à l'adresse suivante :

[www.schmalz.com/services](http://www.schmalz.com/services)

## 1.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique est raccordée à demeure au caisson d'insonorisation et doit être toujours bien lisible.

La plaque signalétique comprend les données suivantes :

- Désignation de vente de l'article / type
- Référence d'article
- Date de fabrication

En cas de commandes de pièces de rechange, de réclamations relevant de la garantie ou autres demandes, indiquer toutes les informations citées ci-dessus.

## 1.5 Symboles



Ce symbole indique des informations utiles et importantes.

- ✓ Ce symbole indique une condition devant être remplie avant toute manipulation.
- ▶ Ce symbole indique une manipulation à effectuer.
- ⇒ Ce symbole indique le résultat d'une manipulation.

Les manipulations qui comprennent plusieurs étapes sont numérotées :

1. Première manipulation à effectuer.
2. Seconde manipulation à effectuer.

## 2 Consignes de sécurité fondamentales

### 2.1 Utilisation conforme

Le caisson d'insonorisation SBB-St de Schmalz sert au logement d'une turbine. Il réduit le niveau de pression sonore pendant son fonctionnement, et la protège contre la poussière et les dommages liés à des influences extérieures. La turbine est montée par le client.

Le produit est construit conformément à l'état de la technique et est livré dans l'état garantissant la sécurité de son utilisation ; néanmoins, des dangers peuvent survenir pendant son utilisation.

Le produit est destiné à une utilisation industrielle.

Le respect des données techniques et des consignes de montage et d'exploitation qui figurent dans cette notice fait partie de l'utilisation conforme.

### 2.2 Utilisation non conforme

Schmalz n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés par l'utilisation du caisson d'insonorisation à d'autres fins que celles décrites dans l'utilisation conforme.

Sont considérées comme utilisations non conformes :

- Utilisation dans des environnements soumis à des risques d'explosion
- Utilisation comme marchepied ou support

### 2.3 Qualification du personnel

Un personnel non qualifié n'est pas en mesure de reconnaître les risques et est, de ce fait, exposé à des dangers accrus !

L'exploitant doit s'assurer des points suivants :

- Le personnel doit être chargé des activités décrites dans la présente notice d'utilisation.
- Le personnel doit avoir 18 ans révolus et être apte de corps et d'esprit.
- Le personnel opérateur a été formé à la conduite du produit et a lu et compris la notice d'utilisation.
- Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à effectuer des travaux sur l'équipement électrique.
- L'installation ainsi que les travaux de réparation et d'entretien ne doivent être réalisés que par du personnel qualifié ou par des personnes pouvant attester d'une formation correspondante.

Ce qui suit est valable pour l'Allemagne :

Nous entendons par personnel qualifié toute personne qui, en raison de sa formation spécialisée, de son savoir et de ses expériences, ainsi que de ses connaissances des réglementations en vigueur, est en mesure d'apprécier les tâches qui lui sont confiées, d'identifier les dangers éventuels et de prendre les mesures de sécurité adéquates. Le personnel qualifié est tenu de respecter les réglementations en vigueur pour le domaine concerné.

### 2.4 Équipement de protection individuelle

Afin d'éviter des blessures, toujours porter un équipement de protection adapté à la situation. L'équipement de protection doit satisfaire aux normes suivantes :

- Chaussures de sécurité de la classe de sécurité S1 ou supérieure
- Gants de travail solides de catégorie de sécurité 2133 ou supérieure
- Casque protecteur industriel
- Protection auditive classe L ou supérieure
- Lunettes de protection, classe F

- Tenue prêt du corps

Respecter les dispositions spécifiques au pays.

## 2.5 Avertissements dans le présent document

Les avertissements mettent en garde contre des dangers qui peuvent survenir lors de l'utilisation du produit. Le mot-clé indique le degré du danger.

Mot-clé	Signification
 <b>DANGER</b>	Signale un danger représentant un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou de graves blessures.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Signale un danger représentant un risque moyennement élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
<b>REMARQUE</b>	Signale un danger entraînant des dommages matériels.

## 2.6 Signalisation de zone dangereuse

Les personnes qui séjournent dans la zone dangereuse du caisson d'insonorisation encourent de graves blessures.



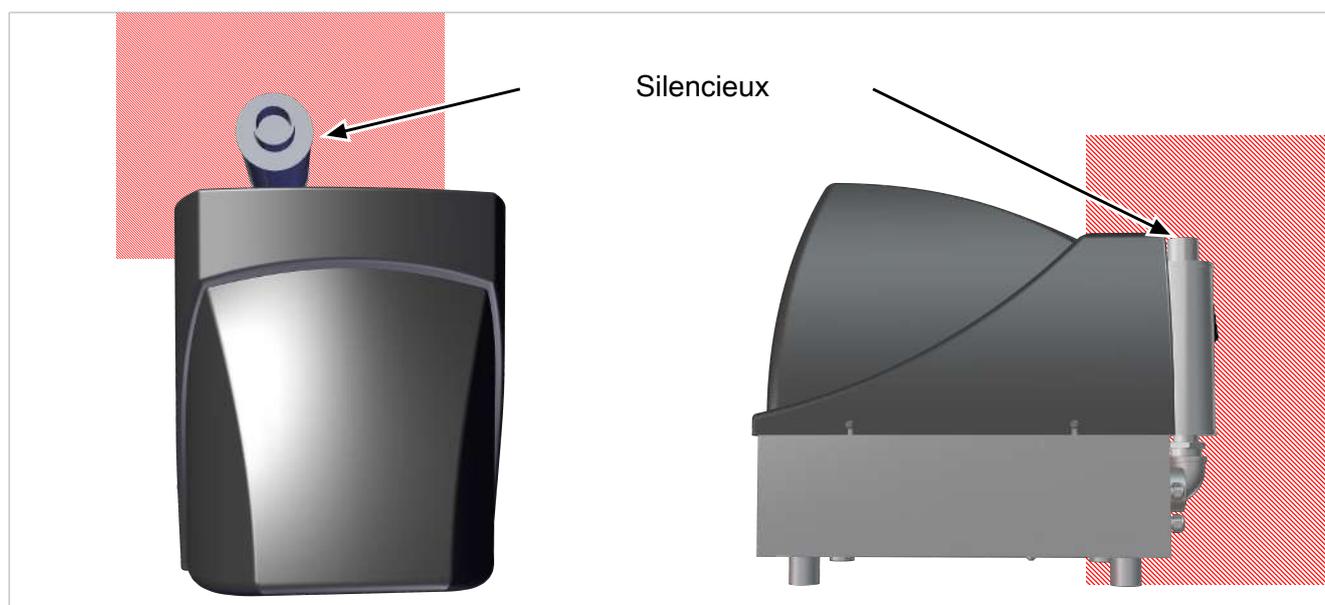
### **AVERTISSEMENT**

**De l'air chaud s'échappe du silencieux et chauffe les composants adjacents**

Risque de brûlures en cas de contact avec les surfaces chaudes !

- ▶ Rester à distance.
- ▶ Observer un délai de refroidissement de 60 minutes avant de travailler sur le produit.
- ▶ Porter des gants de travail.

Nous entendons par zone dangereuse toute zone autour d'une machine dans laquelle la présence d'une personne expose celle-ci à un risque pour sa sécurité. Concernant le caisson d'insonorisation Schmalz, la zone dangereuse (hachurée en rouge) se trouve à proximité immédiate du silencieux.



- ▶ S'assurer qu'aucune personne non autorisée ne séjourne dans la zone dangereuse !

## **2.7 Modifications du produit**

Schmalz décline toute responsabilité en cas de conséquences d'une modification dont elle n'a pas le contrôle :

1. Utiliser le produit uniquement dans l'état original dans lequel il vous a été livré.
2. Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine de Schmalz.
3. Utiliser le produit uniquement lorsqu'il est en parfait état.

## 3 Description du produit

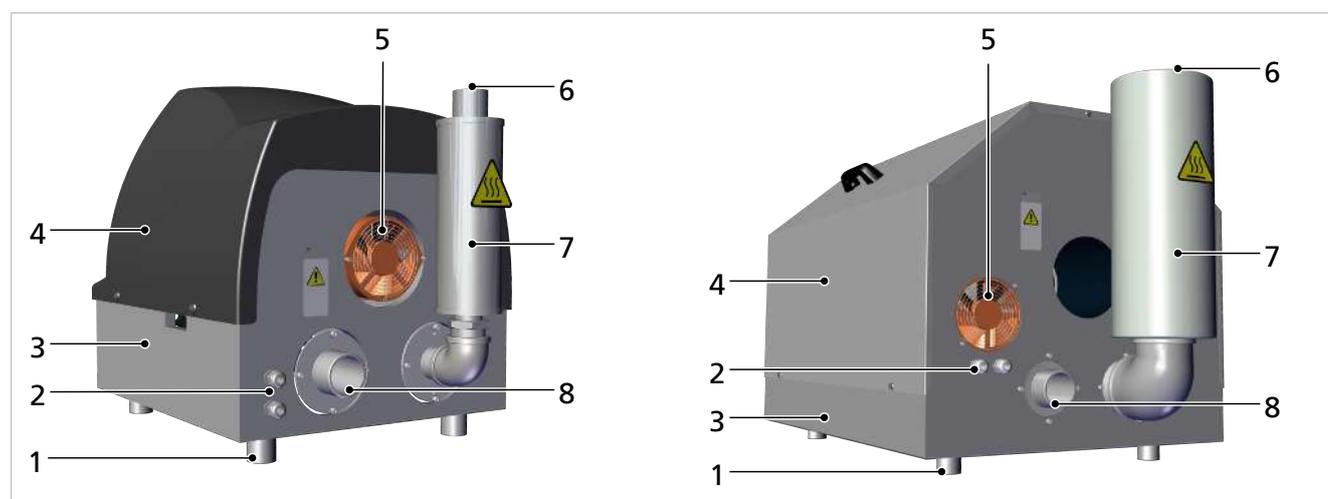
### 3.1 Description générale

Le caisson d'insonorisation SBB de Schmalz sert au logement d'une turbine. Il réduit le niveau de pression sonore de la turbine pendant son fonctionnement, et la protège contre la poussière et les dommages liés à des influences extérieures.

La turbine est refroidie par un ventilateur actif situé à l'intérieur du caisson.

L'exploitant doit assurer une évacuation libre de l'air d'échappement.

### 3.2 Composition du caisson d'insonorisation



- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Tampon caoutchouc avec filetage M10 |
| 3 | Cuve en tôle                        |
| 5 | Ventilateur                         |
| 7 | Silencieux                          |

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 2 | Passages de câbles (Ø 7-13 mm) |
| 4 | Cache                          |
| 6 | Air d'échappement              |
| 8 | Raccord de vide                |

### 3.3 Variantes du caisson d'insonorisation

Différentes variantes du caisson d'insonorisation sont disponibles. Chaque variante est définie par la référence article.

La présente notice d'utilisation est valable pour les variantes suivantes :

Variante	Désignation	Réf. article	Version
Avec cache en plastique	SBB-230V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00234	Tension standard, 230 V CA
	SBB-24V-DC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00319	Tension standard, 24 V CC
	SBB-115V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00303	Tension USA, 115 V CA
	SBB-230V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00235	Tension standard, 230 V CA
	SBB-24V-DC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00320	Tension standard, 24 V CC
	SBB-115V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00304	Tension USA, 115 V CA
	SBB-230V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00236	Tension standard, 230 V CA
	SBB-24V-DC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00321	Tension standard, 24 V CC
	SBB-115V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00305	Tension USA, 115 V CA
	SBB-230V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00237	Tension standard, 230 V CA
	SBB-24V-DC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00322	Tension standard, 24 V CC
	SBB-115V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00306	Tension USA, 115 V CA
	SBB-230V-AC-ST/ABS-LUE SB-FU	10.04.04.00335	Tension standard, 230 V CA (SB-FU)
	SBB-24V-DC-ST/ABS-LUE SB-FU	10.04.04.00336	Tension standard, 24 V CC (SB-FU)
Avec cache en tôle	SBB-230V-AC-ST-VZ-LUE SB	10.04.04.00238	Tension standard, 230 V CA
	SBB-24V-DC-ST-VZ-LUE SB	10.04.04.00317	Tension standard, 24 V CC
	SBB-115V-AC-ST-VZ-LUE SB	10.04.04.00307	Tension USA, 115 V CA
	SBB-230V-AC-ST-VZ-LUE SB	10.04.04.00239	Tension standard, 230 V CA
	SBB-24V-DC-ST-VZ-LUE SB	10.04.04.00318	Tension standard, 24 V CC
	SBB-115V-AC-ST-VZ-LUE SB	10.04.04.00308	Tension USA, 115 V CA

## 4 Données techniques

### 4.1 Données électriques

Les données électriques du ventilateur sont indiquées sur la fiche technique du ventilateur.

Comparaisons (> [Voir chap. 1.2 Documents valables, P. 5](#))

### 4.2 Données mécaniques et thermiques

Caractéristique	10.04.04...	10.04.04...	10.04.04...	10.04.04...	10.04.04...	10.04.04...
	.00234	.00235	.00236	.00237	.00238	.00239
	.00303	.00304	.00305	.00306	.00307	.00308
	.00319	.00320	.00321	.00322	.00317	.00318
	.00335					
	.00336					
Poids <sup>1)</sup> [kg]	27		30		85	
Température ambiante max. autorisée [°C]	50 Hz 25 °C 60 Hz 30 °C					
Température max. à la sortie [°C]	130					
Température max. à la surface du silencieux [°C]	120					
Distances min. [mm]	200					

<sup>1)</sup> Sans turbine, différences selon la version

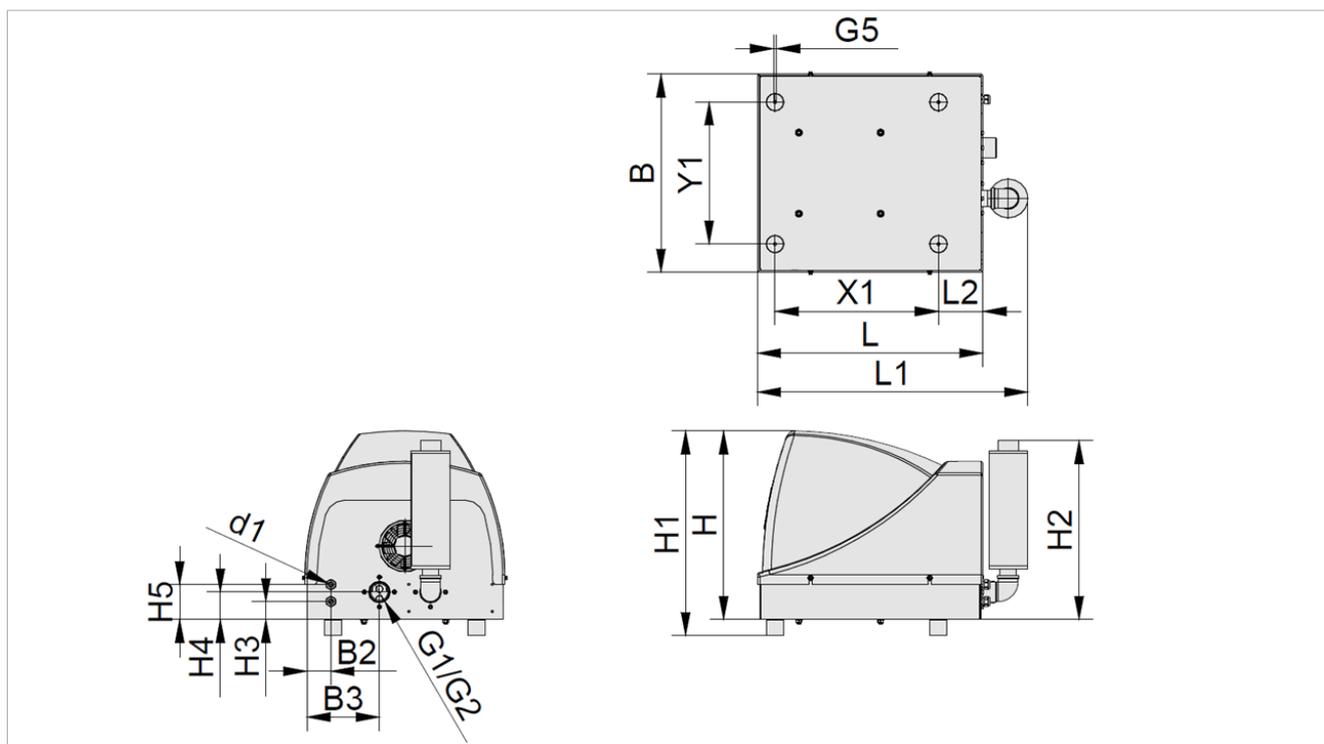
Le caisson d'insonorisation réduit le niveau sonore selon le modèle en fonction de la turbine et de la fréquence :

- de 3 à 6 dB(A) en marche à vide et
- de 8 à 12 dB(A) en cas de vide maximum <sup>2)</sup>.

<sup>2)</sup> Mesure réalisée avec raccord de vide déchargé à une distance de 1 mètre du caisson d'insonorisation.

### 4.3 Dimensions

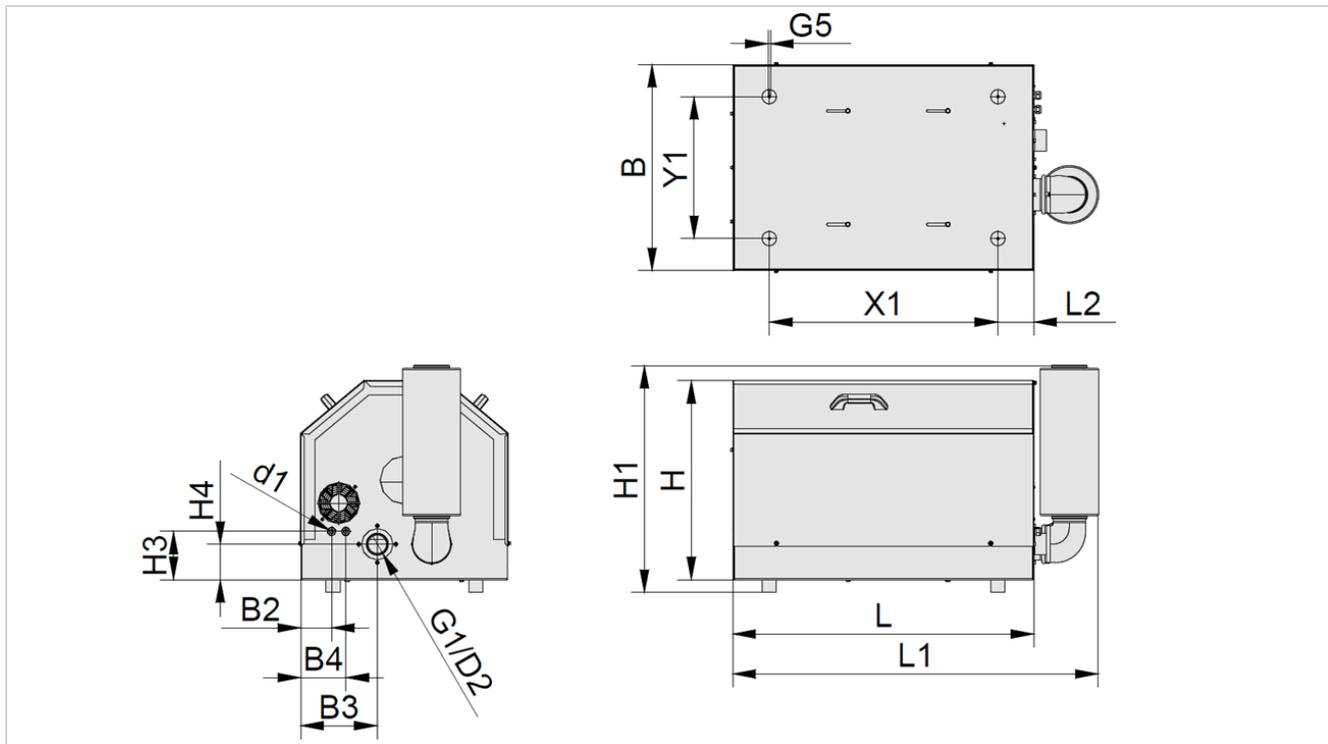
#### Variantes avec cache en plastique



Para- mètre	10.04.04 ...	10.04.04 ...	10.04.04 ...	10.04.04 ...	Para- mètre	10.04.04 ...	10.04.04 ...	10.04.04 ...	10.04.04 ...
	.00234	.00235	.00236	.00237		.00234	.00235	.00236	.00237
	.00303	.00304	.00305	.00306		.00303	.00304	.00305	.00306
	.00319	.00320	.00321	.00322		.00319	.00320	.00321	.00322
	.00335					.00335			
	.00336					.00336			
H	563	564	625	648	d1	13,5			
H1	610	611	672	695	G1	F2"-FE			
H2	529	571	580	582	G2	-		G21/2"-FE	
H3	53				L	661			
H4	81	93	102	104	L1	794	801		
H5	103				L2	125	170	115	65
B	586				X1	480	420	490	520
B2	70			60	Y1	420			
B3	213	193	170	178	G5	M10-FI			

Toutes les spécifications techniques sont en mm

**Variantes avec cache en tôle d'acier**



Paramètre	10.04.04... .00238 .00307 .00317	10.04.04... .00239 .00308 .00318	Paramètre	10.04.04... .00238 .00307 .00317	10.04.04... .00239 .00308 .00318
H	703		G1	G2 1/2" - FE	
H1	801		D2	-	
H3	170		L	1055	
H4	125		L1	1281	
B	727		L2	125	
B2	105		X1	800	
B3	265		Y1	500	
B4	155		G5	M10-FI	
d1	13,5		-	-	

Toutes les spécifications techniques sont en mm

## 5 Transport et stockage

### 5.1 Contrôle de la livraison

La liste de livraison se trouve dans la confirmation de la commande. Les poids et dimensions sont listés sur les documents de livraison.

1. Vérifier que la livraison est complète à l'aide des documents de livraison joints.
2. Tout dommage dû à un conditionnement de mauvaise qualité ou au transport doit être immédiatement signalé à votre expéditeur et à J. Schmalz GmbH.

### 5.2 Élimination du conditionnement

Le dispositif est livré sur une palette et emballé dans du film rétractable.



#### REMARQUE

##### Couteaux ou lames affûtés

Endommagement des composants !

- ▶ Prendre garde, lors de l'ouverture du conditionnement, à ce qu'aucun composant ne soit endommagé.

1. Retirer les dispositifs d'aide au transport et les dispositifs de sécurité portant un marquage.
2. Ouvrir et retirer le film rétractable.
3. Le matériel de conditionnement doit être éliminé conformément aux lois et directives nationales en vigueur.

### 5.3 Transporter le caisson d'insonorisation avec le générateur de vide monté

- ✓ Porter des chaussures de sécurité et des gants de travail.
1. Avant tout transport, sécuriser la charge conformément aux dispositions nationales.
  2. S'assurer que les appareils de levage et d'arrimage utilisés présentent des dimensions suffisantes.
  3. S'assurer que le personnel est autorisé et qualifié pour le transport avec des moyens de levage ou des chariots élévateurs.



#### AVERTISSEMENT

##### Chute d'objets due à un transport incorrect

Blessures et dommages matériels !

- ▶ Avant le levage, s'assurer que le générateur de vide est bien raccordé à la cuve en tôle.
- ▶ S'assurer que personne ne séjourne dans la zone dangereuse en présence d'une charge en suspension.



#### REMARQUE

##### Prise de charge loin du centre de gravité

Altération des tuyaux entre la turbine et la cuve en tôle

- ▶ Éviter de soulever l'appareil de façon brusque et non conforme

1. Desserrer les quatre vis de fixation du capot.
2. Retirer le capot en le déplaçant vers le haut.

3. Soulever la cuve en tôle et le générateur de vide en commun à l'aide de l'œillet ou d'un dispositif d'élingage approprié.



## 6 Installation

### 6.1 Consignes de sécurité pour l'installation

L'appareil de levage doit être installé et entretenu exclusivement par des mécaniciens et des électriciens spécialisés.

Le personnel doit avoir lu et compris la notice d'utilisation.



#### **⚠ DANGER**

##### **Risque d'électrocution due à des composants électriques sous tension**

Blessures graves ou danger de mort !

- ▶ Avant de procéder à des travaux d'installation et d'entretien et avant un dépannage, s'assurer que les composants électriques ne sont pas sous tension.



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Risque de graves blessures dues à un montage incorrect !**

- ▶ Le montage et le démontage du système doivent uniquement être réalisés hors tension et sans pression.
- ▶ Utiliser uniquement les possibilités de raccordement, les alésages de fixation et les accessoires de fixation prévus.

- S'assurer que les conduites électriques et le tuyau de vide sont bien raccordés.

### 6.2 Exigences s'appliquant au lieu d'installation / poste de travail



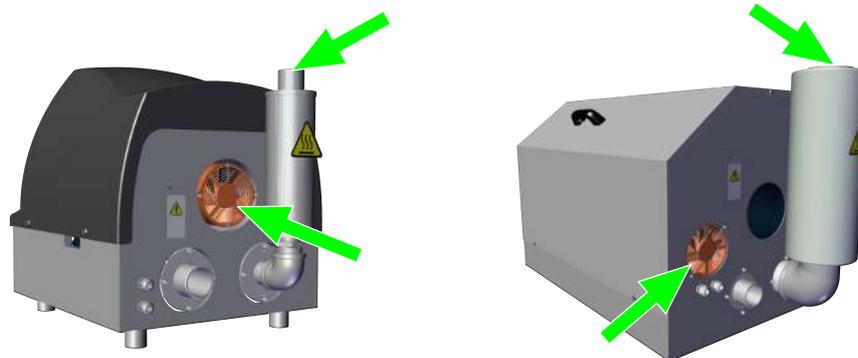
#### **⚠ DANGER**

##### **Risque d'incendie et d'explosion dû à des composants non sécurisés contre les explosions**

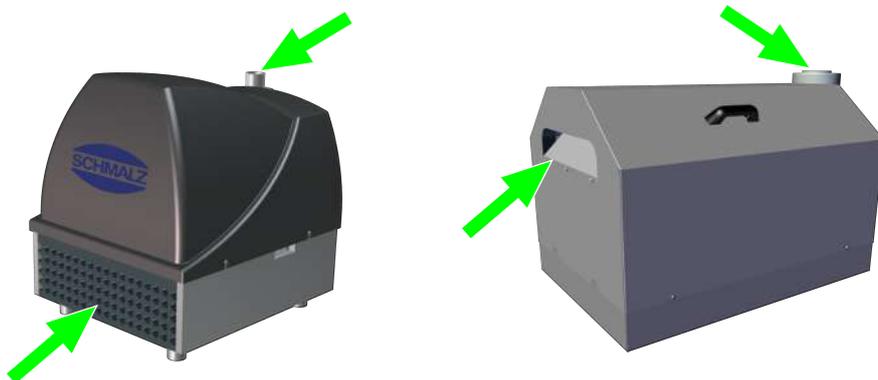
Blessures graves ou danger de mort !

- ▶ Ne pas utiliser le produit dans un environnement présentant un risque d'explosion !

S'assurer des points suivants :



zones des ventilateurs pour l'alimentation en air frais et l'air d'échappement de la turbine



zone des orifices d'air d'échappement du ventilateur et de la turbine

- la distance avec les parois et les plafonds soit d'au moins 20 cm au niveau des ventilateurs et des orifices d'air d'échappement afin que la circulation d'air pour le refroidissement ne soit pas altérée et que l'air réchauffé au niveau des orifices d'air d'échappement puisse circuler librement,
- le caisson d'insonorisation soit installé et stocké dans un endroit sec, à l'abri des gouttes d'eau et des éclaboussures,
- la température ambiante corresponde aux spécifications de la turbine,
- les orifices d'air d'échappement ou d'alimentation ne contiennent aucun corps étranger,
- le caisson d'insonorisation pour les travaux de maintenance et de réparation au niveau de la turbine reste facilement accessible (accès facile aux vis de fixation du capot et de l'espace de montage pour retirer le capot).

### 6.3 Montage mécanique de la turbine

En cas d'utilisation du caisson d'insonorisation, seule une position horizontale de l'axe de la turbine est autorisée. Le socle en tôle doit être solidement assemblé au support à l'aide des 4 vis. **Exception** : aucune fixation n'est requise pour un montage au sol.

#### Outils et matériel requis :

- Tournevis (à fente et cruciforme),
- Scie, lames, pince coupante de côté
- Clé Allen SW 5
- Clé de serrage avec ouvertures SW 10, SW 13 et SW 16
- Bande de téflon

#### Matériel :

Les vis, inserts doubles, tuyaux, colliers de bridage et brides sont fournis.

1. Desserrer les vis

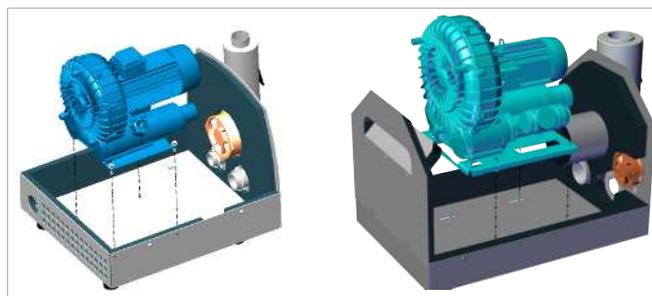


2. Retirer le cache vers le haut

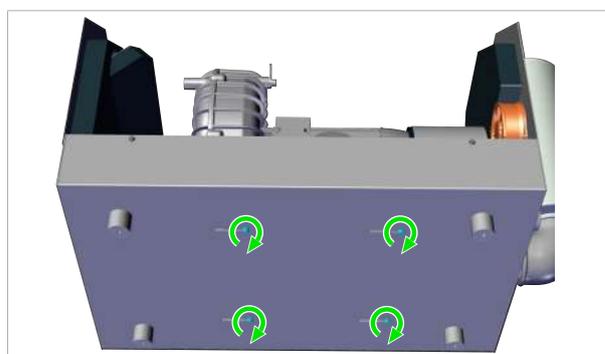


3. Installer la cuve en tôle à l'endroit prévu

4. Soulever la turbine avec l'auxiliaire de levage dans le caisson d'insonorisation SBB. Contrôler l'alignement !

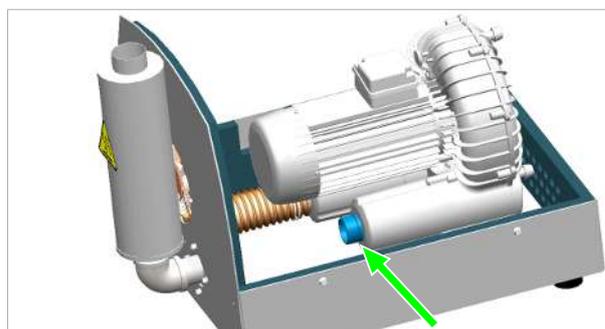


5. Fixer la turbine à partir du bas avec les 4 vis à six pans fournies, les rondelles et les éventuels écrous. Pour le caisson d'insonorisation avec cache en plastique, des vis M10 sont utilisées. Et pour la variante avec un cache en acier, des vis M8 sont vissées dans le filetage de la console de turbine à partir du bas.



⇒ Dans un premier temps, poser les vis simplement et les serrer seulement lorsque les deux raccords sont raccordés, le silencieux pour le limiteur de vide est monté et lorsque la turbine est correctement alignée dans le caisson d'insonorisation.

6. Colmater le double insert fourni avec la bande de téflon ou autre puis le visser dans le silencieux de la turbine (côté air d'échappement).

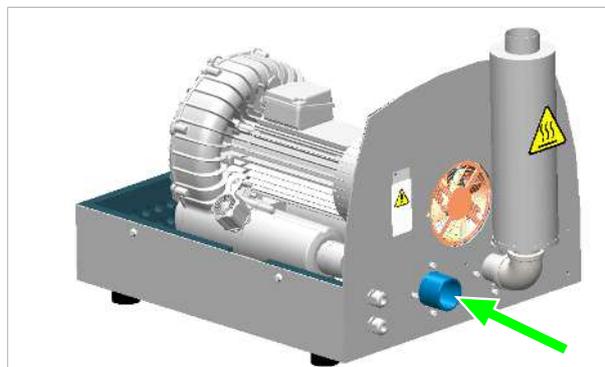


**Poursuivre avec le raccord des tuyaux de raccord pour l'air d'échappement et le vide :**

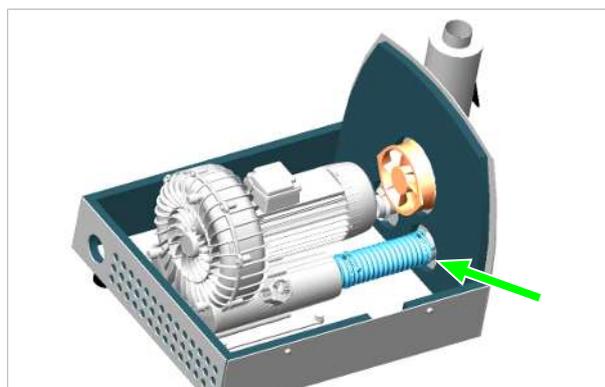
**-- pour les caissons d'insonorisation avec cache en plastique**

- ✓ Couper le tuyau de vide et celui d'air d'échappement sur la longueur adaptée.
- ✓ ATTENTION ! Avec les articles 10.04.04.00236 (10.04.04.00305) et 10.04.04.00237 (10.04.04.00306), utiliser les accessoires adaptés (tuyau, colliers de bridage et bride) en fonction du raccord de vide de la turbine (Ø60 ou Ø75).

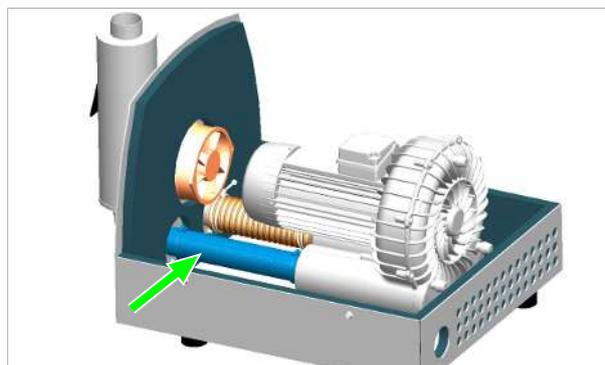
1. Monter la bride adaptée en fonction du raccord de vide de la turbine (Ø60 ou Ø75).



2. Raccorder le raccord de vide de la turbine avec la bride dans le caisson d'insonorisation à l'aide du tuyau spiralé et fixer avec des colliers de bridage à fil.

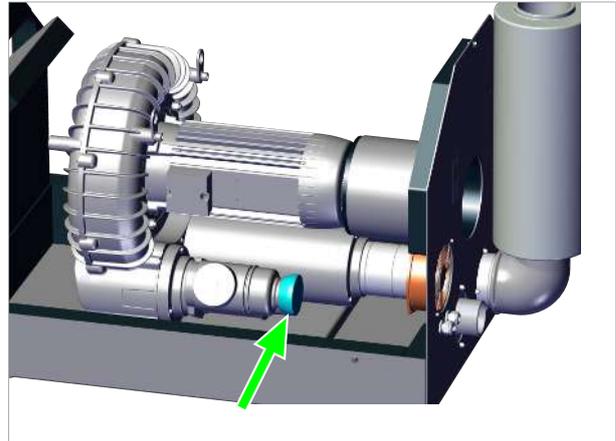


3. Raccorder le raccord d'air d'échappement de la turbine avec la bride dans le caisson d'insonorisation à l'aide du tuyau d'air d'échappement résistant à la chaleur (aluminium) et fixer avec des colliers de bridage à bande.

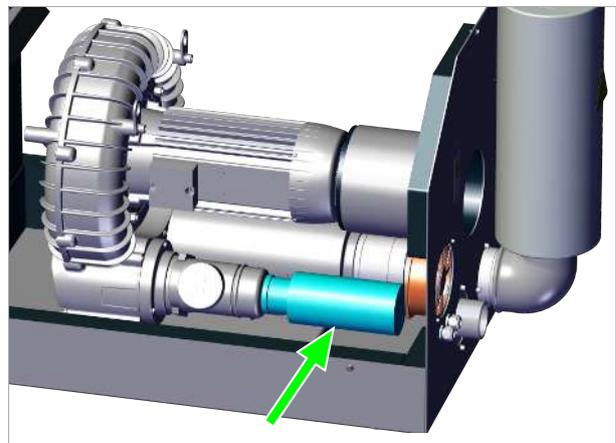


-- pour les caissons d'insonorisation avec cache en tôle d'acier

1. Retirer le cache du limiteur de vide

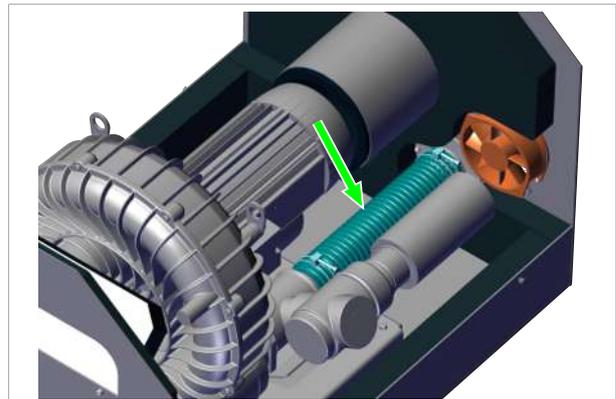


2. Colmater le silencieux à l'aide d'une bande de téflon ou autre et le visser sur le limiteur de vide. Sécuriser contre le desserrage.

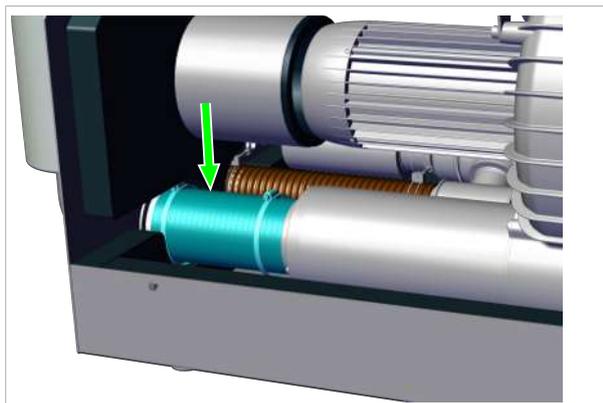


3. Couper le tuyau de vide et celui d'air d'échappement sur la longueur adaptée.

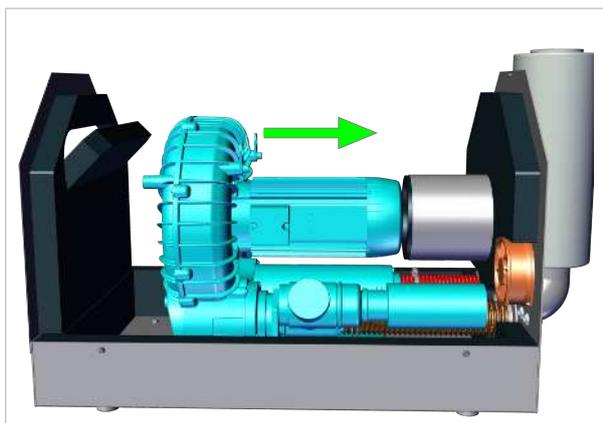
4. Raccorder le raccord de vide de la turbine avec la bride dans le caisson d'insonorisation à l'aide du tuyau spiralé et fixer avec des colliers de bridage.



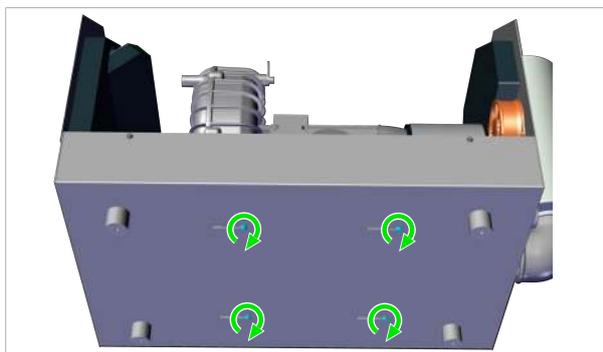
5. Raccorder le raccord d'air d'échappement de la turbine avec la bride dans le caisson d'insonorisation à l'aide du tuyau d'air d'échappement rouge résistant à la chaleur et fixer avec des colliers de bridage.



6. À l'intérieur du caisson d'insonorisation, placer la turbine aussi près que possible du support en tôle.



7. Serrer les vis de fixation.



## 6.4 Raccord électrique



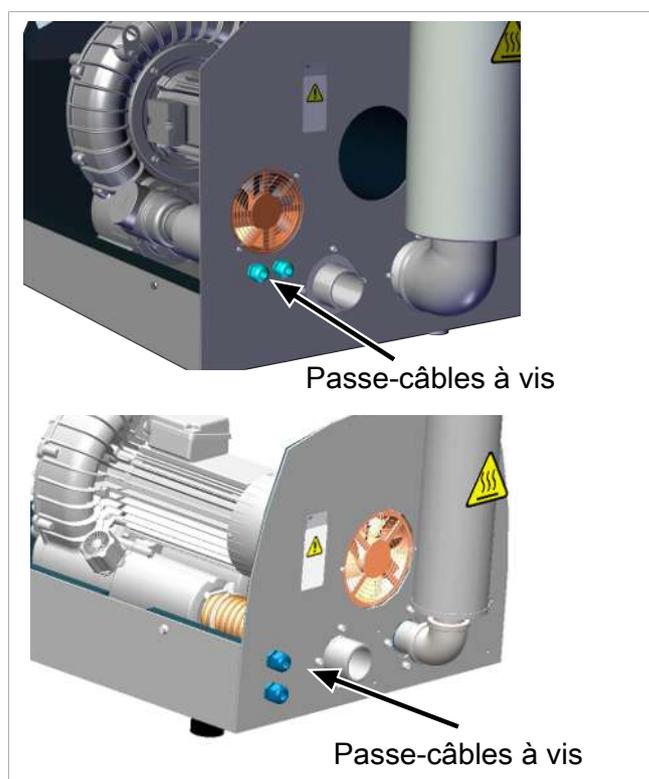
### **⚠ DANGER**

#### **Risque d'électrocution due à des composants électriques sous tension**

Blessures graves ou danger de mort !

- ▶ Avant de procéder à des travaux d'installation et d'entretien et avant un dépannage, s'assurer que les composants électriques ne sont pas sous tension.
- ▶ Mettre l'interrupteur secteur hors tension et le sécuriser contre toute remise sous tension non autorisée.

Le caisson d'insonorisation est équipé de deux passages de câble afin d'assurer une pose sécurisée du câble de raccordement de la turbine et du ventilateur.



1. Passer les câbles dans les passe-câbles à vis.

2. Raccorder les câbles comme indiqué dans la notice d'utilisation de la turbine et du ventilateur <sup>1)</sup>.
3. Poser et fixer le cache sur la cuve en tôle.

<sup>1)</sup> La turbine et le ventilateur doivent être raccordés électriquement par l'exploitant du caisson d'insonorisation dans le respect des instructions fournies avec la turbine et le ventilateur.

## 7 Fonctionnement

### 7.1 Silencieux

Le caisson d'insonorisation doit être utilisé uniquement avec un silencieux correctement monté.

### 7.2 Mise en service



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **De l'air chaud s'échappe du silencieux et chauffe les composants adjacents**

Risque de brûlures en cas de contact avec les surfaces chaudes !

- ▶ Rester à distance.
- ▶ Observer un délai de refroidissement de 60 minutes avant de travailler sur le produit.
- ▶ Porter des gants de travail.



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Un débit de vide élevé génère un effet de succion important**

Risque de blessure des yeux ou d'autres parties du corps

- ▶ Porter des lunettes de protection.
- ▶ Ne pas regarder ou introduire les doigts dans l'orifice de vide.
- ▶ Garder une distance de sécurité avec l'orifice de vide lorsque le générateur de vide est en marche.



#### **REMARQUE**

##### **Ventilateur hors service**

Une surchauffe risque d'endommager la turbine.

- ▶ Le ventilateur doit être actif pendant le fonctionnement de la turbine.

✓ Le capot est fermé.

1. Démarrer le ventilateur en externe et veiller à une circulation correcte de l'air. Le ventilateur doit amener l'air ambiant dans le caisson d'insonorisation.
2. Démarrer le générateur de vide et contrôler le fonctionnement correct du caisson d'insonorisation (vide au niveau du raccord de vide et air d'échappement au niveau des orifices d'air d'échappement).

## 8 Élimination des erreurs

### Erreurs générales

Consulter les documents suivants en cas de panne :

- concernant le ventilateur, selon l'exécution, les spécifications techniques de la notice d'utilisation 30.30.01.00579, 30.30.01.01856 ou 30.30.01.01997.
- les spécifications techniques de la notice d'utilisation 30.30.01.01410 pour la turbine.

## 9 Entretien

Débrancher impérativement la turbine et le ventilateur du secteur avant d'effectuer des travaux sur le caisson d'insonorisation.

Comme la turbine génère de la chaleur, il convient de respecter un temps de refroidissement de 60 min. Vérifier éventuellement la température à l'aide d'un thermomètre (40° C max.).

Le caisson d'insonorisation ne nécessite aucune maintenance.

Nous recommandons

1. d'éliminer régulièrement les dépôts de poussière sur la surface du capot pour éviter toute surchauffe. Pour cela, utiliser des produits nettoyants solubles dans l'eau vendus dans le commerce. Il est strictement interdit d'employer des dissolvants tels que le trichloréthylène, le tétrachlorométhane, les hydrocarbures ou le vinaigre d'alcool.
2. Contrôler la présence de fuites sur les raccords de tuyaux.

## 10 Pièces de rechange

Seuls les spécialistes dans le domaine sont autorisés à procéder aux travaux d'entretien.

La liste suivante énumère les principales pièces de rechange.

Type	Désignation	Référence	Catégorie
AX-LUEF 150x55 SBB 0.05-230V-AC	Ventilateur axial	22.10.02.00018	E
AX-LUEF 150x55 SBB-115V-AC	Ventilateur axial	22.10.02.00015	E
AX-LUEF 150x55 SBB-24V-DC	Ventilateur axial	22.10.02.00029	E
SD G4-IG 205x538 SGBL	Silencieux (rond)	10.07.01.00178	E
SD G2-AG 115x406 SGBL	Silencieux (rond)	10.04.04.00068	E

## 11 Mise hors service et élimination

### 11.1 Mettre le caisson d'insonorisation hors service

Le caisson d'insonorisation doit être mis hors service uniquement par un personnel qualifié.

1. Mettre le générateur de vide hors tension.
2. Isoler le générateur de vide de l'alimentation en tension.
3. Retirer le tuyau d'alimentation de vide.

### 11.2 Élimination du produit

Les composants doivent être préparés pour l'élimination uniquement par le personnel qualifié.

- ✓ Le caisson d'insonorisation est hors service.
1. Démontez et éliminez le générateur de vide conformément à la notice d'utilisation fournie séparément.
  2. Éliminez correctement les composants du caisson d'insonorisation en fonction des matériaux.



Pour procéder à l'élimination en bonne et due forme, veuillez-vous adresser à une entreprise de gestion des déchets industriels en leur notifiant de respecter les règlements environnementaux et d'élimination en vigueur à ce moment-là. Schmalz vous aidera volontiers à trouver l'entreprise adéquate.

### 11.3 Matériaux utilisés

Composant	Matière
Cuve en tôle	Acier galvanisé
Capot	ABS, acier galvanisé
Silencieux	Acier galvanisé, acier laqué
Vis	Acier galvanisé
Matériel isolant	Mousse PU
Colliers de bridage	Acier galvanisé
Tuyaux	Aluminium, PUR, silicone
Raccords de tuyau	Acier galvanisé

## 12 Déclarations de conformité

### 12.1 Conformité CE

Conformément à directive européenne sur les machines 2006/42/CE, les pompes sont des machines incomplètes et, de fait, ne doivent pas être considérées comme prêtes à l'utilisation. Les exigences fondamentales de la directive 2006/42/CE, annexe I (principes généraux), sont appliquées et respectées.

Déclaration d'incorporation CE

Le fabricant Schmalz confirme que le produit (caisson d'insonorisation SBB) décrit dans la présente notice d'utilisation répond aux directives CE en vigueur suivantes :

2006/42/CE	Directive sur les machines
2014/30/CE	Compatibilité électromagnétique
2014/35/CE	Directive basse tension

Le produit désigné est conçu exclusivement pour être monté dans une installation complète et pour une utilisation intérieure. La mise en service est interdite jusqu'à ce qu'il ait été constaté que le produit final est conforme à la directive 2006/42/CE.

Le fabricant s'engage à envoyer par voie électronique les documents spéciaux sur la machine incomplète aux organes nationaux sur demande. Les documents techniques spéciaux concernant la machine ont été établis conformément à l'annexe VII, section B.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100	Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Évaluation et diminution des risques
EN 60204-1+A1+AC	Sécurité des machines – Équipement électrique des machines – partie 1 : exigences générales
EN ISO 2151	Acoustique – Norme de mesure du bruit pour compresseurs et pompes à vide – Méthode d'expertise de la classe de précision 2
EN 60034-1	Machines électriques en rotation – Partie 1 : mesure et fonctionnement

## 12.2 Conformité UKCA

Le fabricant Schmalz confirme que le produit décrit dans la présente notice d'utilisation répond aux réglementations légales britanniques en vigueur suivantes :

2008	Supply of Machinery (Safety) Regulations
2016	Electromagnetic Compatibility Regulations
2016	Electrical Equipment (Safety) Regulations

Le produit désigné est conçu exclusivement pour être monté dans une installation complète et pour une utilisation à l'intérieur. La mise en service est interdite jusqu'à ce que la conformité du produit fini avec l'ordonnance « The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 » ait été constatée.

Le fabricant s'engage à envoyer par voie électronique les documents spéciaux sur la machine incomplète aux organes nationaux sur demande. Les documents techniques spéciaux concernant la machine ont été établis conformément à l'annexe VII, section B.

Les normes désignées suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100	Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Évaluation et diminution des risques
EN 60204-1+A1+AC	Sécurité des machines – Équipement électrique des machines – partie 1 : exigences générales
EN ISO 2151	Acoustique – Norme de mesure du bruit pour compresseurs et pompes à vide – Méthode d'expertise de la classe de précision 2
EN 60034-1	Machines électriques en rotation – Partie 1 : mesure et fonctionnement



---

À votre service dans le monde entier



---

**Automation par le vide**

[WWW.SCHMALZ.COM/AUTOMATION](http://WWW.SCHMALZ.COM/AUTOMATION)

**Manipulation**

[WWW.SCHMALZ.COM/fr/systemes-de-manuten-tion](http://WWW.SCHMALZ.COM/fr/systemes-de-manuten-tion)

---

**J. Schmalz GmbH**  
Johannes-Schmalz-Str. 1  
72293 Glatten, Allemagne  
Tél. : +49 7443 2403-0  
schmalz@schmalz.de  
WWW.SCHMALZ.COM